

# 金平傣语四音格词羡余成分分析\*

刀 洁 周 焱

**[提要]** 本文对金平傣语四音格词的结构类型、羡余成分的构成及其产生原因进行分析,认为金平傣语四音格词是一种特殊的韵律词,由两个双音模块组合而成。羡余成分的产生有韵律结构规律、信息增量原则、审美认知心理等原因。

**[关键词]** 金平傣语 四音格词 羡余成分

根据语音和词汇的异同,中国境内的傣语可分为4个方言:德宏方言、西双版纳方言、红金方言、金平方言(周耀文、罗美珍 2001:10)。与汉藏语系其他语言一样,傣语普遍存在四音格词,西双版纳方言、德宏方言也有相关研究成果(吴东海 2005;龚锦文 1992)。羡余现象在汉语中较为常见,对其研究也颇为充分。傣语四音格词的羡余成分,迄今未有专文研究。本文拟从这一研究视角入手,着重探讨分析金平傣语四音格词的结构类型及其羡余成分的构成和产生原因。

## 一 四音格词的结构类型

金平傣语有一类词是由4个音节按照一定的结构规则组合而成,即“四音格词”。其形式多样,合辙押韵,多依照词性、词义是否相同或相近、韵律是否和谐等规则组合。从音节的构成形式看,金平傣语最为常见的四音格词有AABB、ABAB、ABAC、ABCB、ABCD等5种类型,不同类型有不同的特点。

### (一) AABB式

该类型第一、二音节相同,第三、四音节相同,有名词性、动词性、形容词性和数词性四音格词4类。其中,数词性四音格词很少。

名词性四音格词,例如:

|   |      |   |    |
|---|------|---|----|
| nam <sup>25</sup> nam <sup>25</sup> pa <sup>33</sup> pa <sup>33</sup>   | 大鱼大肉 | vɔŋ <sup>55</sup> vɔŋ <sup>55</sup> va <sup>33</sup> va <sup>33</sup>     | 花卉 |
| 肉 肉 鱼 鱼   |      | 花 花 □ <sup>①</sup> □  |    |
| buŋ <sup>25</sup> buŋ <sup>25</sup> meŋ <sup>43</sup> meŋ <sup>43</sup> | 虫子   | pu <sup>43</sup> pu <sup>43</sup> xau <sup>33</sup> xau <sup>33</sup>     | 群山 |
| 毛虫 毛虫 昆虫 昆虫   |      | 山 山 山 山   |    |
| koi <sup>33</sup> koi <sup>33</sup> kaŋ <sup>55</sup> kaŋ <sup>55</sup> | 箩筐   | thuŋ <sup>33</sup> thuŋ <sup>33</sup> tai <sup>52</sup> tai <sup>52</sup> | 包包 |
| 箩筐 箩筐 □ □   |      | 包包 包包 口袋 口袋   |    |

\* 本研究为国家社科基金一般项目“基于数据库的傣语长篇语料语法标注和类型特征提取研究(13BYY143)”的相关成果。承蒙匿名评审专家提出宝贵的修改意见,谨此致谢!

① “□”表示无意义。

动词性四音格词，例如：

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| pai <sup>33</sup> pai <sup>33</sup> ma <sup>43</sup> ma <sup>43</sup>   | 来来去去 | xau <sup>25</sup> xau <sup>25</sup> ʔɔ <sup>55</sup> ʔɔ <sup>55</sup>       | 进进出出 |
| 去 去 来 来   |      | 进 进 出 出   |      |
| tha <sup>25</sup> tha <sup>25</sup> kɔŋ <sup>43</sup> kɔŋ <sup>43</sup> | 盼望   | phet <sup>55</sup> phet <sup>55</sup> da <sup>55</sup> da <sup>55</sup>     | 又吼又骂 |
| 等 等 盼 盼   |      | 吼 吼 骂 骂   |      |
| sɔ <sup>43</sup> sɔ <sup>43</sup> sai <sup>31</sup> sai <sup>31</sup>   | 搜寻   | thai <sup>33</sup> thai <sup>33</sup> va:n <sup>33</sup> va:n <sup>33</sup> | 犁田耙田 |
| 找 找 找 找   |      | 犁 犁 耙 耙   |      |

形容词性四音格词，例如：

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| xum <sup>43</sup> xum <sup>43</sup> na:u <sup>33</sup> na:u <sup>33</sup> | 寒冷 | mai <sup>25</sup> mai <sup>25</sup> hɔn <sup>31</sup> hɔn <sup>31</sup> | 炎热 |
| 凉 凉 冷 冷   |    | 烫 烫 热 热   |    |
| phet <sup>55</sup> phet <sup>55</sup> hɔn <sup>43</sup> hɔn <sup>43</sup> | 麻辣 | kap <sup>43</sup> kap <sup>43</sup> xɛp <sup>43</sup> xɛp <sup>43</sup> | 狭窄 |
| 辣 辣 麻 麻   |    | 紧 紧 窄 窄   |    |

数词性四音格词，例如：

|   |      |
|---|------|
| mum <sup>55</sup> mum <sup>55</sup> sen <sup>33</sup> sen <sup>33</sup> | 成千上万 |
| 万 万 十万 十万   |      |

### (二) ABAB 式

该类型第一、二音节分别与第三、四音节相同，分为动词性和形容词性四音格词 2 类。

动词性四音格词，例如：

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| tsam <sup>25</sup> nɔk <sup>43</sup> tsam <sup>25</sup> nɔk <sup>43</sup> | 一瘸一拐 | teu <sup>43</sup> jɔk <sup>43</sup> teu <sup>43</sup> jɔk <sup>43</sup>   | 一蹦一跳 |
| 点 捣 点 捣   |      | 跳 □ 跳 □   |      |
| kam <sup>33</sup> va:ŋ <sup>43</sup> kam <sup>33</sup> va:ŋ <sup>43</sup> | 一抓一放 | tsin <sup>33</sup> sau <sup>55</sup> tsin <sup>33</sup> sau <sup>55</sup> | 不停地吃 |
| 抓 放 抓 放   |      | 吃 放 吃 放   |      |

形容词性四音格词，例如：

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| vut <sup>55</sup> sum <sup>25</sup> vut <sup>55</sup> sum <sup>25</sup> | 馊酸馊酸 | sum <sup>25</sup> va:n <sup>33</sup> sum <sup>25</sup> va:n <sup>33</sup> | 酸甜酸甜 |
| 馊 酸 馊 酸   |      | 酸 甜 酸 甜   |      |
| ʔun <sup>55</sup> lat <sup>55</sup> ʔun <sup>55</sup> lat <sup>55</sup> | 温温的  | khum <sup>33</sup> ʔɔn <sup>55</sup> khum <sup>33</sup> ʔɔn <sup>55</sup> | 苦苦的  |
| 温 □ 温 □   |      | 苦 嫩 苦 嫩   |      |

### (三) ABAC 式

该类型第一、三音节相同，第二、四音节或词性相同、词义相近相关，或韵律和谐。有名词性、动词性和形容词性四音格词 3 类。

名词性四音格词，例如：

|   |      |   |    |
|---|------|---|----|
| lau <sup>31</sup> khau <sup>25</sup> lau <sup>31</sup> je <sup>43</sup> | 仓库   | pha <sup>25</sup> hum <sup>55</sup> pha <sup>25</sup> pai <sup>55</sup> | 铺盖 |
| 仓库 粮 仓库 仓库  |      | 被褥 盖 被褥 铺   |    |
| luŋ <sup>33</sup> loŋ <sup>33</sup> luŋ <sup>33</sup> lau <sup>55</sup> | 深山老林 | tsu <sup>55</sup> vɔ <sup>55</sup> tsu <sup>55</sup> va <sup>33</sup>   | 花朵 |
| 林 大 林 □   |      | 朵 花 朵 □   |    |

动词性四音格词，例如：

|  |    |   |      |
|--|----|---|------|
| nun <sup>52</sup> tshoŋ <sup>25</sup> nun <sup>52</sup> sɔ <sup>25</sup> | 穿衣 | vɔ <sup>33</sup> let <sup>55</sup> vɔ <sup>33</sup> fun <sup>33</sup> | 日晒雨淋 |
| 穿 裤 穿 衣  |    | 顶 阳光 顶 雨  |      |

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| het <sup>43</sup> khau <sup>25</sup> het <sup>43</sup> nam <sup>31</sup><br>做 饭 做 水 | 做饭   | het <sup>43</sup> tsin <sup>33</sup> het <sup>43</sup> juŋ <sup>55</sup><br>做 吃 做 用 | 过日子  |
| mi <sup>43</sup> lok <sup>43</sup> mi <sup>43</sup> lau <sup>31</sup><br>有 圈 有 仓    | 有圈有仓 | mi <sup>43</sup> thau <sup>25</sup> mi <sup>43</sup> ke <sup>55</sup><br>有 老 有 老    | 有长有老 |
| 形容词性四音格词, 例如:   |      |   |      |
| hɔm <sup>33</sup> ʔun <sup>55</sup> hɔm <sup>33</sup> no <sup>43</sup><br>香 温 香 □   | 真香   | lin <sup>33</sup> kwaŋ <sup>25</sup> lin <sup>33</sup> peŋ <sup>43</sup><br>地 宽 地 平 | 宽阔平坦 |

## (四) ABCB 式

该类型第二、四音节相同, 第一、三音节词性相同、词义相近或相关。有名词性、动词性和形容词性四音格词 3 类。

名词性四音格词, 例如:

|  |      |  |    |
|--|------|--|----|
| khau <sup>25</sup> lɔ <sup>33</sup> phak <sup>55</sup> lɔ <sup>33</sup><br>饭 剩 菜 剩 | 剩饭剩菜 | lok <sup>43</sup> kai <sup>55</sup> jaŋ <sup>43</sup> kai <sup>55</sup><br>圈 鸡 笼 鸡 | 鸡圈 |
|--|------|--|----|

动词性四音格词, 例如:

|   |      |  |      |
|---|------|--|------|
| tsin <sup>33</sup> loŋ <sup>33</sup> dum <sup>33</sup> loŋ <sup>33</sup><br>吃 大 喝 大 | 大吃大喝 | het <sup>43</sup> di <sup>33</sup> dai <sup>25</sup> di <sup>33</sup><br>做 好 得 好 | 善有善报 |
|---|------|--|------|

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| pu <sup>55</sup> saŋ <sup>33</sup> dai <sup>25</sup> saŋ <sup>33</sup><br>种 什么 得 什么 | 种啥得啥 | sɛp <sup>55</sup> saŋ <sup>33</sup> tsin <sup>33</sup> saŋ <sup>33</sup><br>饿 什么 吃 什么 | 想啥吃啥 |
|---|------|---|------|

形容词性四音格词, 例如:

|  |      |  |     |
|--|------|--|-----|
| tsin <sup>33</sup> di <sup>33</sup> ju <sup>55</sup> di <sup>33</sup><br>吃 好 在 好 | 悠然自得 | nuŋ <sup>52</sup> di <sup>33</sup> non <sup>55</sup> di <sup>33</sup><br>穿 好 睡 好 | 生活好 |
|--|------|--|-----|

## (五) ABCD 式

该类型四个音节各不相同, 有名词性、动词性和形容词性四音格词 3 类。

名词性四音格词, 例如:

|   |    |  |      |
|---|----|--|------|
| pu <sup>55</sup> ta <sup>33</sup> ja <sup>52</sup> nai <sup>43</sup><br>爷爷 公公 奶奶 婆婆 | 亲家 | pet <sup>55</sup> kai <sup>55</sup> mu <sup>33</sup> ma <sup>33</sup><br>鸭 鸡 猪 狗 | 家禽家畜 |
|---|----|--|------|

|  |      |  |      |
|--|------|--|------|
| kaŋ <sup>52</sup> xwai <sup>43</sup> tau <sup>43</sup> ma <sup>31</sup><br>圈 牛 厩 马 | 牛圈马厩 | ʔət <sup>55</sup> kə <sup>33</sup> pi <sup>43</sup> man <sup>43</sup><br>辣椒 盐巴 油 油 | 油盐酱醋 |
|--|------|--|------|

|   |      |  |      |
|---|------|--|------|
| pu <sup>55</sup> luŋ <sup>43</sup> ja <sup>52</sup> pa <sup>25</sup><br>爷爷 舅舅 奶奶 舅妈 | 舅舅舅妈 | pu <sup>55</sup> ʔau <sup>33</sup> ja <sup>52</sup> loŋ <sup>43</sup><br>爷爷 叔叔 奶奶 婶婶 | 叔叔婶婶 |
|---|------|--|------|

动词性四音格词, 例如:

|   |    |  |      |
|---|----|--|------|
| hai <sup>31</sup> nan <sup>43</sup> tan <sup>33</sup> da <sup>55</sup><br>坏 吵 毒 骂 | 争吵 | na <sup>25</sup> mon <sup>52</sup> ta <sup>33</sup> van <sup>33</sup><br>脸 笑 眼 甜 | 面带笑容 |
|---|----|--|------|

|   |     |   |     |
|---|-----|---|-----|
| kep <sup>55</sup> phak <sup>55</sup> ha <sup>33</sup> no <sup>55</sup><br>采集 菜 找 笋子 | 采野菜 | kup <sup>55</sup> puŋ <sup>33</sup> thuŋ <sup>33</sup> hoi <sup>25</sup><br>帽子 放 包包 挂 | 挂包包 |
|---|-----|---|-----|

形容词性四音格词, 例如:

|  |      |  |      |
|--|------|--|------|
| don <sup>55</sup> lau <sup>43</sup> xau <sup>33</sup> və <sup>25</sup><br>白 粉红 白 □ | 白里透红 | ho <sup>33</sup> mau <sup>43</sup> ta <sup>33</sup> lai <sup>43</sup><br>头 晕 眼 花 | 头昏眼花 |
|--|------|--|------|

|  |     |  |      |
|--|-----|--|------|
| hu <sup>33</sup> va:ŋ <sup>33</sup> ka:ŋ <sup>43</sup> seŋ <sup>25</sup> | 耳朵灵 | na <sup>25</sup> sa:ŋ <sup>55</sup> ta <sup>33</sup> sau <sup>33</sup>   | 眉清目秀 |
| 耳 薄 下巴 灵   |     | 脸 净 眼 清  |      |
| na <sup>25</sup> la:m <sup>31</sup> ta <sup>33</sup> lu <sup>52</sup>    | 厚脸皮 | na <sup>25</sup> va:ŋ <sup>33</sup> ka:ŋ <sup>43</sup> soi <sup>25</sup> | 貌美若仙 |
| 脸 □ 眼 □  |     | 脸 薄 下巴 瘦   |      |

从语音形式看，金平傣语 AABB 式和 ABAC 式四音格词较为普遍，数量占绝对优势；ABCB 式和 ABCD 式次之；ABAB 式较少。从四音格词音节的意义看，有三种情况：（1）4 个音节都有意义；（2）4 个音节单独出现时都没有意义，合在一起才有整体意义；（3）有的音节有意义，有的音节没有意义。无意义音节只作有意义音节的衬音或衬义成分，是四音格词的羡余成分。

## 二 四音格词的羡余成分

语言的羡余现象是“指超过传递最少需要量的信息量”（韩陈其 1984）。从信息论的观点看，羡余信息在语言中表现为羡余成分，在已经满足了传递最少需要量的情况下再行出现的语言成分，就是羡余成分（张炼强 1990）。赵元任（1981）曾对汉语的羡余现象进行描写分析，通过对现代汉语口语结构的研究，把存在于其中的一种稳定的、不大不小的单位称为“句法词”。他提出，“围绕着这种词，常常发生羡余、矛盾等问题”，如“虽然”中的“然”，原意是“如此”，现在只作为后缀，因而有了“虽然这样”“虽然如此”这样的羡余形式。

金平傣语四音格词普遍存在羡余成分，既有语音羡余成分，也有语义羡余成分。

### （一）语音羡余成分

语音羡余成分是指为了适应音节协和需要而产生的无意义的成分。从其构成特点看，语音羡余成分有叠音、双声、叠韵等类型。

#### 1. 叠音羡余成分

叠音羡余成分一般出现在 AABB 式四音格词中。其中 A 有意义，多为名词、动词、形容词等；B 无意义，为羡余成分。例如：

|   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| nu <sup>33</sup> nu <sup>33</sup> nai <sup>55</sup> nai <sup>55</sup>     | 老鼠   | nam <sup>31</sup> nam <sup>31</sup> nai <sup>43</sup> nai <sup>43</sup> | 水    |
| 鼠 鼠 □ □   |      | 水 水 □ □   |      |
| mɔ <sup>25</sup> mɔ <sup>25</sup> hɛŋ <sup>55</sup> hɛŋ <sup>55</sup>     | 锅    | lum <sup>31</sup> lum <sup>31</sup> vup <sup>55</sup> vup <sup>55</sup> | 跌跌绊绊 |
| 锅 锅 □ □   |      | 跌 跌 □ □   |      |
| xum <sup>52</sup> xum <sup>52</sup> xa <sup>43</sup> xa <sup>43</sup>     | 磨磨蹭蹭 | lai <sup>43</sup> lai <sup>43</sup> lom <sup>52</sup> lom <sup>52</sup> | 花哨   |
| 搞 搞 □ □   |      | 花 花 □ □   |      |
| loŋ <sup>33</sup> loŋ <sup>33</sup> la:u <sup>55</sup> la:u <sup>55</sup> | 大    | noi <sup>31</sup> noi <sup>31</sup> lek <sup>43</sup> lek <sup>43</sup> | 小    |
| 大 大 □ □   |      | 小 小 □ □   |      |

#### 2. 双声羡余成分

双声羡余成分多出现在 ABAC 式四音格词中。其中 B、C 双声，羡余成分可以是 B，也可以是 C。

B 为羡余成分，例如：

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| veŋ <sup>43</sup> sui <sup>33</sup> veŋ <sup>43</sup> san <sup>33</sup> | 学业 | pai <sup>33</sup> thak <sup>55</sup> pai <sup>33</sup> tham <sup>33</sup> | 询问 |
| 事 □ 事 书   |    | 去 □ 去 问   |    |

C 为羡余成分, 例如:

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| ho <sup>33</sup> nam <sup>31</sup> ho <sup>33</sup> nai <sup>43</sup>    | 河头 | kaŋ <sup>33</sup> vin <sup>43</sup> kaŋ <sup>33</sup> van <sup>43</sup> | 白天 |
| 头 水 头 □  |    | 中 白天 中 □  |    |
| su <sup>31</sup> və <sup>55</sup> su <sup>31</sup> va <sup>33</sup>      | 买花 | ve <sup>43</sup> loŋ <sup>33</sup> ve <sup>43</sup> la:u <sup>55</sup>  | 大事 |
| 买 花 买 □  |    | 事 大 事 □   |    |
| tsin <sup>33</sup> ja <sup>33</sup> tsin <sup>33</sup> jau <sup>52</sup> | 吃药 | nam <sup>31</sup> ʔoi <sup>25</sup> nam <sup>31</sup> ʔa <sup>55</sup>  | 糖果 |
| 吃 药 吃 □  |    | 水 糖 水 □   |    |

### 3. 叠韵羡余成分

叠韵羡余成分一般出现在 ABCD 式四音格词中。其中 B、C 叠韵, B 有意义, C 无意义或进入四音格后其本义消失, 仅为凑足音节数量的羡余成分。例如:

|   |    |   |     |
|---|----|---|-----|
| tsep <sup>55</sup> tshai <sup>25</sup> mai <sup>25</sup> na:u <sup>33</sup> | 生病 | naŋ <sup>52</sup> jəŋ <sup>55</sup> kəŋ <sup>55</sup> xa <sup>33</sup>      | 下蹲  |
| 痛 病 (烫) 冷   |    | 坐 蹲 (弯) 脚   |     |
| haŋ <sup>52</sup> ni <sup>43</sup> di <sup>33</sup> dai <sup>25</sup>       | 富有 | pa:ʔ <sup>55</sup> ka:i <sup>33</sup> ja:i <sup>55</sup> ha:ŋ <sup>55</sup> | 说大话 |
| 富 有 (好) 得   |    | 说 过 (分) 稀   |     |

### 4. 其他羡余成分

此类羡余成分多出现在 ABAC 式四音格词中, 其羡余成分可以是 B, 也可以是 C。B、C 原本为一个合成词, 后被拆开且中间嵌入别的成分, 整体构成四音格词。例如:

|   |     |  |     |
|---|-----|--|-----|
| mi <sup>43</sup> ka:u <sup>25</sup> mi <sup>43</sup> heŋ <sup>43</sup>  | 有力气 | tsəi <sup>52</sup> ka:u <sup>25</sup> tsəi <sup>52</sup> heŋ <sup>43</sup> | 援助  |
| 有 □ 有力  |     | 帮 □ 帮 力  |     |
| ki <sup>31</sup> mok <sup>55</sup> ki <sup>31</sup> tsau <sup>33</sup>  | 担心  | xau <sup>25</sup> son <sup>33</sup> xau <sup>25</sup> hək <sup>43</sup>    | 进园子 |
| 急 □ 急 心   |     | 进 园 进 □  |     |
| pin <sup>33</sup> jau <sup>25</sup> pin <sup>33</sup> hən <sup>43</sup> | 成家  |  |     |
| 成 □ 成 家   |     |  |     |

上例中的 ka:u<sup>25</sup>heŋ<sup>43</sup>“力气”、mok<sup>55</sup>tsau<sup>33</sup>“心”、jau<sup>25</sup>hən<sup>43</sup>“家庭”等均为合成词, 被分解后成为四音格词的一部分, 其中一个成分无意义或意义消失。

#### (二) 语义羡余成分

一些四音格词中, 有两个成分的意义与结构的整体意义一致, 其余两个原本有意义的音节在四音格词中不体现其本义, 仅起衬义作用, 此类成分即为语义羡余成分。语义羡余成分以联合型、修饰型、述宾型、述补型、主谓型等形式出现在四音格词中。

##### 1. 联合型羡余成分

联合型羡余成分一般出现在 AABB 式四音格词中, 羡余成分可以是 AA, 也可以是 BB。它们单独出现时都有意义, 进入四音格后其意义消失。

有的四音格词强调“音”的搭配, A、B 的声母相同。例如:

|   |      |   |    |
|---|------|---|----|
| nap <sup>43</sup> nap <sup>43</sup> no:i <sup>52</sup> no:i <sup>52</sup> | 零零碎碎 | ma:ʔ <sup>55</sup> ma:ʔ <sup>55</sup> meŋ <sup>43</sup> meŋ <sup>43</sup> | 水果 |
| (缝)(缝) 零碎 零碎  |      | 果子 果子 (虫)(虫)  |    |
| noŋ <sup>31</sup> noŋ <sup>31</sup> nuŋ <sup>52</sup> nuŋ <sup>52</sup>   | 弟妹   | nak <sup>55</sup> nak <sup>55</sup> na <sup>33</sup> na <sup>33</sup>     | 重  |
| 弟妹 弟妹 (穿)(穿)  |      | 重 重 (厚)(厚)  |    |
| lak <sup>43</sup> lak <sup>43</sup> lom <sup>31</sup> lom <sup>31</sup>   | 偷偷摸摸 | hən <sup>31</sup> hən <sup>31</sup> hai <sup>31</sup> hai <sup>31</sup>   | 炎热 |
| 偷 偷 (骗)(骗)  |      | 热 热 (坏)(坏)  |    |

而有的四音格词则强调“义”的相关，A、B的语义有关联。例如：

|   |       |   |     |
|---|-------|---|-----|
| sep <sup>55</sup> sep <sup>55</sup> mai <sup>25</sup> mai <sup>25</sup> | 辣疼辣疼的 | don <sup>55</sup> don <sup>55</sup> xau <sup>33</sup> xau <sup>33</sup> | 白生生 |
| (饿)(饿) 烫 烫  |       | 白 白 (白)(白)  |     |

### 2. 修饰型羡余成分

依据语义场理论，衬义规则以同一义场为基础。换言之，原词和衬义的词通常属于同一语义场。例如：

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| nam <sup>31</sup> hu <sup>33</sup> nam <sup>31</sup> ta <sup>33</sup> | 眼泪 | meŋ <sup>43</sup> hai <sup>31</sup> meŋ <sup>43</sup> xat <sup>55</sup> | 害虫 |
| 水 耳朵 水 眼睛   |    | 虫 害 虫 破   |    |

“眼泪”中的 hu<sup>33</sup>“耳朵”和 ta<sup>33</sup>“眼睛”都属五官类语义场，“耳朵”是“眼睛”的衬义羡余成分；“害虫”中的 hai<sup>31</sup>“害”和 xat<sup>55</sup>“破”都属性质类语义场，“破”是“害”的衬义羡余成分。

### 3. 述宾型羡余成分

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| sai <sup>55</sup> phak <sup>55</sup> sai <sup>55</sup> na <sup>25</sup>    | 洗菜 | ʔap <sup>55</sup> ho <sup>33</sup> ʔap <sup>55</sup> haŋ <sup>33</sup>   | 洗头 |
| 洗 菜 洗 草  |    | 洗 头 洗 尾  |    |
| tsin <sup>33</sup> khau <sup>25</sup> tsin <sup>33</sup> nam <sup>31</sup> | 吃饭 | ʔut <sup>55</sup> khau <sup>25</sup> ʔut <sup>55</sup> nam <sup>31</sup> | 缺粮 |
| 吃 饭 吃 水  |    | 饿 粮 饿 水  |    |
| thim <sup>25</sup> na <sup>25</sup> thim <sup>25</sup> ta <sup>33</sup>    | 丢脸 | khaŋ <sup>33</sup> na <sup>25</sup> khaŋ <sup>33</sup> ta <sup>33</sup>  | 瞪眼 |
| 丢 脸 丢 眼  |    | 瞪 脸 瞪 眼睛   |    |

“洗菜”中的 phak<sup>55</sup>“菜”和 na<sup>25</sup>“草”均属植物类语义场，“草”是“菜”的衬义羡余成分；“洗头”中的 ho<sup>33</sup>“头”和 haŋ<sup>33</sup>“尾”属身体部位语义场，“尾”是“头”的衬义羡余成分；“吃饭”和“缺粮”中的 khau<sup>25</sup>“饭，粮”、nam<sup>31</sup>“水”均属饮食语义场，“水”是“饭，粮”的衬义羡余成分。羡余成分不是固定的，例如 na<sup>25</sup>“脸”和 ta<sup>33</sup>“眼”同属五官类语义场，在“丢脸”中，“眼”是“脸”的衬义羡余成分；而在“瞪眼”中，“脸”却是“眼”的衬义羡余成分。

### 4. 述补型羡余成分

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| tsin <sup>33</sup> lun <sup>31</sup> tsin <sup>33</sup> lo <sup>33</sup> | 吃剩 | tsin <sup>33</sup> kho <sup>25</sup> tsin <sup>33</sup> khum <sup>33</sup> | 吃苦 |
| 吃 溢 吃 剩  |    | 吃 穷 吃 苦  |    |

“吃剩”中的 lun<sup>31</sup>“溢”是 lo<sup>33</sup>“剩”的衬义羡余成分；“吃苦”中的 kho<sup>25</sup>“穷”是 khum<sup>33</sup>“苦”的衬义羡余成分。

### 5. 主谓型羡余成分

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| kun <sup>43</sup> heu <sup>43</sup> kun <sup>43</sup> hai <sup>31</sup> | 嘴馋 | taŋ <sup>43</sup> lak <sup>55</sup> taŋ <sup>43</sup> kai <sup>33</sup> | 路远 |
| 人 馋 人 坏   |    | 路 远 路 遥   |    |

“嘴馋”中 hai<sup>31</sup>“坏”是 heu<sup>43</sup>“馋”的衬义羡余成分；“路远”中 kai<sup>33</sup>“遥”与 lak<sup>55</sup>“远”均属性质类语义场，“遥”是“远”的衬义羡余成分。

## 三 羡余成分产生的原因

羡余现象与经济原则是对立的两种语言现象。“经济原则”是指说话人总想在取得精确传递信息的效益时尽量减少自己说话的付出（沈家煊 1999:34-35）。而羡余现象则与之相反，

其语言的表达形式多于表达的内容。经济原则是语言中的强势原则，为何羡余现象还普遍存在呢？通过对金平傣语四音格词羡余现象的考察，我们认为其羡余成分的产生既有语言内部韵律结构规律的原因，也有信息增量原则的客观原因和审美认知心理的主观原因。

### （一）韵律结构规律

注重音节的和谐，是金平傣语四音格词产生的重要原因。从当代韵律构词法的理论看，金平傣语四音格词是一种特殊的韵律词。韵律词是从韵律学角度界定的“词”，是指最小的能够独立运用的韵律单位。在韵律构词学中，最小的、能够自由独立运用的韵律单位是“音步”，韵律词必须至少是一个音步。如果一个音步必须由两个音节组成，那么韵律词也必然至少包括两个音节。根据韵律词的定义，无论是词还是短语，只要满足两个音节就是韵律词（冯胜利 1996）。金平傣语的四音格词由两个音步组合而成，即包括两个双音模块：2+2。这两个音步不是各自独立的个体，而是构成一个新的“二合一”的统一体——复合韵律词，它必须服从新形式的整体需要。例如tsin<sup>33</sup>khau<sup>25</sup>tsin<sup>33</sup>nam<sup>31</sup>“吃饭”由两个音步tsin<sup>33</sup>khau<sup>25</sup>“吃饭”和tsin<sup>33</sup>nam<sup>31</sup>“吃水”通过“2+2”模块的方式组合构成复合韵律词，整体词义为“吃饭”，tsin<sup>33</sup>nam<sup>31</sup>“吃水”为羡余成分，只起“填补”韵律词模块的作用。因此可以说，傣语四音格词是通过“复合”和“填补”两种基本手段实现的，这取决于该语言的韵律结构规律。

### （二）信息增量原则

信息增量原则是金平傣语四音格词产生的客观原因。从信息传递考察，语言的表达有“求繁”和“求简”之分，“求繁”是增量原则在起作用，“求简”则是经济原则在起作用。四音格词中的羡余成分属于前者，是语言表达中的“求繁”现象。羡余成分的增加，从形式上可以凑足音节，从内容上可以起到强化另一个语素的作用。解释性成分相互叠加，将不易察觉到的语意信息转化为比较明显的语意信息，加上一个更明显的表意成分进一步补充，达到加强语义的表达效果（曹书华 2009）。例如don<sup>55</sup>don<sup>55</sup>xau<sup>33</sup>xau<sup>33</sup>“白生生”，通过重叠增加了信息量，使得单音节语素don<sup>55</sup>“白”或xau<sup>33</sup>“白”不能表达的“程度义”充分表达出来。可见，羡余成分的产生有利于信息接受者的理解，帮助接受者更准确地解码。

### （三）审美认知心理

从心理学的角度看，凡是对称的东西都容易被记住，语言结构也是如此。这不仅符合自然规律，同时也符合傣族喜和谐对称的审美心理，这是傣语四音格词羡余成分产生的主观原因。使用羡余成分构词以求四音格词的结构对称和平衡，是金平傣语构词的一种方式。羡余成分的存在不仅可以保证词义表达的准确性，而且可以增加语言的表达功能。羡余成分具有强烈的修辞效果，它既可以补充言语中意义或音律的不足，还可以增强语言的音乐美（曹书华 2009）。如ʔa:p<sup>55</sup>ho<sup>33</sup>“洗头”增加了羡余成分ʔa:p<sup>55</sup>ha:ŋ<sup>33</sup>“洗尾”，thim<sup>25</sup>na<sup>25</sup>“丢脸”增加了羡余成分thim<sup>25</sup>ta<sup>33</sup>“丢眼”，增加羡余成分不仅不影响原来的意义，反而增强了语言的对称美，读起来朗朗上口，给人一种和谐的美感。

## 四 结 语

语言从总体上来说是对称的，但在局部上又是不对称的。金平傣语的四音格词是固定的，必须由两个音步四个音节构成，其内部结构的形式和意义也要求是对称的，而局部的不对称难以满足这一要求，只能增加必要的成分。因此，从语音形式和结构内容等方面通过增加羡

余成分来满足这一固定格式的要求。这一“虚·实”结合方式不仅是金平傣语四音格词的构词特点，也是扩充词汇的一种有效手段，对丰富语言的表达具有积极的作用。

### 参考文献

- [1] 曹书华. 2009. 《浅析语言中的羡余现象》，《学语文》第 5 期.
- [2] 冯胜利. 1996. 《论汉语的“韵律词”》，《中国社会科学》第 1 期.
- [3] 龚锦文. 1992. 《德宏傣语四音格词的结构形式及其特点》，《民族语文》第 2 期.
- [4] 韩陈其. 1984. 《汉字的羡余现象——汉语羡余现象综合研究之一》，《云南民族学院学报》第 4 期.
- [5] 沈家煊. 1999. 《不对称和标记论》，南昌：江西教育出版社.
- [6] 吴东海. 2005. 《傣语四音格研究》，中央民族大学博士学位论文.
- [7] 张炼强. 1990. 《羡余成分说略》，《语文研究》第 2 期.
- [8] 赵元任. 1981. 《汉语结构各层次间形态与意义的脱节现象》，田砥译，《国外语言学》第 1 期.
- [9] 周耀文、罗美珍. 2001. 《傣语方言研究》，北京：民族出版社.

## A Study on Redundant Components in Tetrasyllabic Words in Jinping Dai

DAO Jie and ZHOU Yan

**[Abstract]** This article analyzes the structural types of tetrasyllabic words in the Jinping Dai dialect as well as the composition and causes of redundant components in tetrasyllabic words. It proposes that the tetrasyllabic words in Jinping Dai are special prosodic words, and are composed of two disyllabic modules. Causes for the occurrence of redundant components include rules of prosodic structures, the principle of information increment and the psychology of aesthetic cognition.

**[Keywords]** the Jinping Dai dialect tetrasyllabic words redundant components

(通信地址: 刁洁 650500 昆明 云南民族大学民族文化学院  
周焱 650500 昆明 云南民族大学云南省民族研究所  
550025 贵阳 贵州民族大学文学院)

【本文责编 吴雅萍】